

《纽约时报》与孙中山符号

郭淑文

(南京大学 江苏 南京 210093)

摘要:孙中山领导的革命与美国渊源颇深,兴中会肇起于斯,筹资奔波于斯。《纽约时报》的报道使美国各界认识了这位中国革命者。1925年孙中山去世之后,在华埠举行的各种纪念活动及纪念物品,通过报刊为人们所体认。敏锐的观察家创造性地提出“孙中山符号”的概念,并看到了其对于中美乃至世界的重要意义,在其启发下,孙中山符号被适时地加以宣传,表达了其意识形态主张,维护了反法西斯统一战线,并展现了战后美国对华关系的战略调整。

关键词:孙中山符号;《纽约时报》;传播;概念;宣传

中图分类号: K261 **文献标识码:** A **文章编号:** 1671 - 1491 (2014) 04 - 0073 - 04

《纽约时报》一直来自比“报纸记录”,以良好的公信力为世界众多媒体提供新闻来源,以往对《纽约时报》的研究多集中于新闻传播和国际关系领域,史学研究方兴未艾。孙中山长期是学界研究的热点,陈蕴茜、李恭忠、魏文享等对其形象在大陆及台湾地区的建构做了全面而深入的研究,卡尔图诺娃也曾就书信对其的在俄形象进行分析,但当前孙中山在海外形象的研究仍存在明显不足,本文拟就《纽约时报》的报道和宣传,对孙中山形象在美的建立流变、“孙中山符号”的概念提出以及美国各界对孙中山符号的宣传作初步探讨,以进一步拓展孙中山符号和海外涉华报刊的研究。

1 《纽约时报》中的孙中山

1879年,孙中山曾随母赴夏威夷,“自是有慕西学之心,穷天地之想”。1894年,上书李鸿章愿望的落空,使其不得不“慨然长叹,知和平之法无可复施。然望治之心愈坚,要求之念愈功,积渐而知和平之手段不得不易以强迫”转而更坚定革命一途,于1895年在檀香山建立兴中会。1895年,他以匪首之名并花红银一千的赏金为清廷通缉,然而此时,于大多数中国人而言,孙文依旧不过是一个陌生的名号。

《纽约时报》很早就开始了对孙中山的记载。

1896年10月11日,孙中山为清政府驻英使馆所幽禁,24日《纽约时报》全面报道了该事件,称其为一名来自香港并受过高等教育的政治家,^[1]尽管介绍还不够详尽,但毕竟将孙中山这一政治形象引入到美国的视野之中。随着孙中山在美国各地的奔走,报道日渐增多,并开始予以同情。《纽约时报》这样描述孙中山,“伦敦蒙难缘于孙中山曾对清廷的奇怪制度提出了尖锐的批驳。他颇具独创性地指出,民众对天朝的公共事务拥有发言权,并力使一项令人满意的制度逐步成为现实。”现今“清廷的制度使得无能之辈掌握政权,传统的教育体系陷入虚妄与无用的境地,终难取得些许进步。……面对英国在西藏、沙俄在西伯利亚步步紧逼的危险局势,孙中山向其民众大声疾呼,真诚地表达其政治主张。”^[2] 记者认为,清政府苦苦维系的帝国制度在政治、文化、社会等各方面都是腐朽没落的,而孙中山的主张不仅能代表东方文化,并且可以使中国获得新生。

与《纽约时报》的肯定、同情态度不同,美国政府对孙中山的接受较晚。1882年,美国议会通过“华工法案”,禁止无证华工入境。1904年,孙中山乘船前往美国,4月6日抵旧金山,因所持证件为夏威夷政府发给的“居民登记证”,遂被认定为不合法

收稿日期:2014-03-26

基金项目:2011年教育部项目(10YJA770005)

作者简介:郭淑文(1989-),女,河南濮阳人,南京大学历史学系在读硕士研究生,从事中国史研究。

而遭监禁 经伍盘照等人多方活动 伪造夏威夷出生证 并由洪门致公堂担保 方才获释 继续在美从事革命。1911年 出于对中国风雨如磐的革命形势的敏锐感知 孙中山以革命领导者和总统候选人的身份再次为《纽约时报》关注。1911年10月10日辛亥革命爆发,《纽约时报》对其在美国芝加哥等地奔走筹款的行踪进行跟进报道,14日的报道曾揣测孙中山身在芝加哥,并指出如若进展顺利,他将最有可能当选成为总统^[3],在后续两日的报道还特别提及了近日孙中山在美的活动^[4],及芝加哥华侨为支持革命捐赠10000美元的史实^[5]。

1924年5月13、14日,路透社曾连发专电,称孙中山已因脑膜炎逝世,在海内外掀起轩然大波,《纽约时报》也急发《孙中山》一文以示纪念,文章叙述了民国建立后孙中山的一系列革命活动,并认为其去世将会加速中国南北间敌对局面的转变,值得一提的是,在文末,孙中山和甘地、凯末尔被誉为亚洲20世纪前25年中最为伟大的人物^[6]。虽然孙中山去世的消息不实,但仍可见《纽约时报》对其评价之高。1925年3月12日,孙中山因病在北京逝世,对孙中山了解至深的《纽约时报》立即刊载了此消息,详细梳理了其去世前的一系列医治过程,并以“孙中山生涯”、“孙中山早年生涯”等标题历数其一生之功业^[7]。

2 《纽约时报》中的孙中山符号

孙中山逝世后,逐步由一位革命家转化为一个政治符号,深刻影响着中国的政治发展,然而,最早提出孙中山符号的并非中国人,20世纪30年代,美国社会就对“孙中山符号”有所确认,这归功于《纽约时报》推介的两本专著。一本是Gustav Amann的《孙中山的革命遗产——中国革命史》。书中创造性地提出“孙中山符号”的概念,并且惊奇地发现,“令人耐人寻味的是,孙中山在死后发挥着比生前更为重要的作用。这种现象亦发生在列宁和拿破仑身上。”对伟人的宣传具有重要的政治意义,“这显示了符号在历史中的巨大力量,一个名字就是一面聚集国家力量的旗帜。”^[8]另一本则是关于孙中山生平及社会政治理念的综合研究集《孙中山:其政治社会理想》,由燕京大学Leonard Shih-lien Hsi主持编纂,南加州大学出版社1933年出版。该书对孙中山的革命事业和政治理念进行了详尽阐释,为全面了解孙中山提供了可能。^[9]直至近年还由Kessinger Publishing于2007年、2010年两次再版,可见

影响之深远。

孙中山去世后,《纽约时报》大量篇幅报道了纪念活动,“来自各个种族、宗教、肤色的1000余人出席了国际中心的纪念活动。与会人士称孙中山是一个践行了耶稣、孔子以及佛祖理念的伟人,赞许他为‘史上最伟大的人之一’。其中包括中美学生及一些享有极高声誉的杰出人士。”《纽约时报》对纪念仪式观察入微,“在孙中山雕塑前进行的仪式在本质上属儒家文化”,“在雕塑前所背诵的总理遗嘱很类似于华盛顿告别演说的文本。”^[10]早期美国社会的态度并不明朗,尽管有媒体大加报道,部分美国人士积极参与,但并非所有机构都持支持态度。1926年,广东国民政府教育行政委员会曾通过《党化教育实施案》,规定境内所有学校实行党化教育^[11]。1928年,在收回教育权运动影响下,大多数教会学校被纳入党化教育体系,“举行纪念周,悬挂总理遗像及党国旗”,虽然有中西人士认为其“与基督教教义有根本冲突之处”,但仍然“一律奉行”^[12]。《纽约时报》曾记载,“孙中山仪式是每学期初学生向民族英雄的肖像表达敬意之举。……除已登记注册的为中国政权所辖管的学校,那些由外国人管理的学校,也必须登记并且接受这两项条款。”这种强制推广遭致美国国家主教委员会的反对,1928年4月27日,该委员会正式通过禁止在华教会学校联同中国政府举办孙中山仪式并进行三民主义教育的禁令,许多教会学校被迫关闭^[13]。这项禁令并未上升到政治层面,只是宗教团体为“建立一个纯粹的现世教育体系”、保持宗教教育特色,而对世俗政权干预其“信仰和教导自由”行为的抗争,美国官方对华人在华埠“向民族英雄的肖像表达敬意”的行为并不加以干涉。

相关的照片展现则较为直观地加强了其符号化意义,1928年,《纽约时报》刊载了建造中的中山陵照片,对其进行了全面的描述,包括通往陵墓主体建筑的长长的阶梯及中西兼济的建筑风格。尤其值得一提的是,文末特别介绍了三民主义,在精神意义上为之赋予孙中山符号的色彩^[14]。此外,《纽约时报》还对孙中山纪念币、纪念邮票等衍生物进行了报道。1929年2月,《纽约时报》报道了孙中山纪念铜币在纽约发行的消息^[15]。1931年,《纽约时报》还介绍了南京国民政府1929年发行的四枚孙中山纪念邮票^[16]。并在1937年以照片形式展示了其中一枚,该邮票为1929年南京国民政府发行的纪念邮

票,面额为一分,以中山陵画样为中心图案,上印“总理国葬纪念”六字,下则以英文标写 Republic of China^[17]。

3 从《纽约时报》看美国对孙中山符号的宣传

虽然《纽约时报》一直标榜独立客观,但实际上仍难以脱离当时的政治关系,孙中山符号一经确认就为其所用来表达其政治主张。孙中山是国共两党公认的革命领袖,国民党以其革命继任者自居,长期独占孙中山符号。中国共产党则从新旧民主主义革命的立场出发,论述新三民主义政策与共产主义理论的内在联系。苏联《共产国际通讯》、《真理报》也均作论证。1929年反共记者诺顿著文认为“孙中山在晚年阅读了威廉姆的《历史的社会诠释》……他不仅反对苏联经济理论,并且还依美国经济学家的理论修正并重新定义民生主义。”^[18]《纽约时报》对孙中山理论的承认是基于其以美国制度为蓝本的前提之下,一旦有阐释将之引向共产主义就会遭至强烈批评。

随着法西斯的战火相继在亚欧燃起,美苏关系逐渐趋于缓和。1940年,《纽约时报》报道了莫斯科举行孙中山逝世纪念活动,其中《真理报》称“中国共产党正在努力实现孙中山的主义”,为抗击侵略,“中国最伟大的两个党联合起来以实现其三民主义”^[19]。苏联有意利用孙中山来论证两党合作的基础,《纽约时报》的摘录,也体现了其对于中国共产党继承孙中山理念的说法不再坚持否定,乐见国共两党在其感召下实现联合。1941年太平洋战争爆发,形势的变化使美国开始有意运用孙中山符号进行宣传,这与中方不谋而合。1942年10月12日,犹他州议员托马斯召开新闻发布会称将建造孙中山雕像,驻美大使魏道明出席并称“孙中山雕像将成为中美友好关系发展的符号”^[20]。1942年为纪念中国对日战争五周年,美国发行纪念邮票,林肯与孙中山的肖像分列左右,林肯像下为盖茨堡演讲名句:“民有民治民享”;孙中山像下是三民主义“民族民权民生”。林肯和孙中山不仅是名义的国家领袖,危难之际,他们更代指一个国家的抗争精神,鼓舞人们为之奋斗。美国政府也开始积极参与纪念活动。1944年3月12日,五大中美组织在大都会歌剧院共同举办纪念会,亚内尔上将等政要均发表演说。《纽约时报》盛赞,“在这个历史场域中,种族的藩篱被人们所遗忘……孙中山必将因中美间的联合而欣慰不已。”^[21]孙中山在《总理遗嘱》中称“余致力国

民革命凡四十年,其目的在求中国之自由平等。……深知欲达此目的,必须唤起民众及联合世界上平等待我之民族,共同奋斗。”美国俨然以“世界上平等待我之民族”自居,罗斯福称“孙先生的精神鼓舞着中国人民,与我们崇尚自由的精神紧密地联系在一起。”^[22]1946年,杜鲁门还特意拟颂辞称,“孙先生在艰难困苦中坚定不移地奋斗四十余年,最终建立起了一个崭新的中国……有其作为令人鼓舞的榜样,其创立的主义作为前进之指南,我坚信中国人民必将建立独立、民主、繁荣的新中国,达成建设世界一流国家的伟大目标。”^[23]

二战后,冷战随即展开,中美两国因阵营殊异处于对立状态,加之60年代美国民权运动不断发展,其国内种族矛盾突出,为改善与华人的关系并体现其反共立场,孙中山符号得到诸多宣扬。1961年美国为纪念中国革命50周年发行纪念邮票,票面以孙中山的肖像为主,并标“中华民国”和青天白日旗^[24]。孙中山是迄今唯一的曾两次作为美国邮票图像的外国政要,可见美国对其重视之高。70年代随着尼克松的破冰之旅,美国逐渐认可大陆的合法地位。1971年,纽约圣若望大学兴建孙中山纪念堂并设亚洲研究中心,《纽约时报》称其“将成为海外第一座具有中国传统建筑特色的建筑”,并赞誉“孙中山是中国的华盛顿。……其对自由、独立、民主的追求使之成为全世界所敬仰的伟人”。该中心的缔造缘于尼克松访华后兴起的亚洲研究热潮,“美国总统有意推动与大陆的关系,这使人们日渐将国际事务的焦点集中于亚洲的重要性上。”^[25]中心建成后举办了多场关于中华文化的展览,中华文化与孙中山符号相互交织,极大地满足了人们对中国与日剧增的兴趣。此后,《纽约时报》还陆续报道了大陆历年的纪念活动。美国迫切希望改善与大陆的关系,但又不愿与台湾反目,孙中山符号被其当作一个安全无虞的政治资源。

孙中山符号还广布于美国华埠,莫特街上的孙中山革命史迹曾为《纽约时报》娓娓道来,虽然很多地方“甚至没有一块匾。”但关于他的记忆与华人的历史被一代代口耳相传,正如文中导游所言,“我祖父生长于伊丽莎白大街,他告诉了我很多与孙中山有关的故事,特别是其曾经如何在这里演讲。”作为华人的骄傲,孙中山符号已成为华人记忆的重要组成部分,赢得了美国人的尊重,带给他们奋斗的信心与勇气。“尽管我们再无从找寻他的身影,孙中山

的精神现在仍能在莫特街看到。很多新来唐人街的人甚至不闻其名,但其革命故事却流传了百年之久。”^[26]

4 结语

史扶林曾言,“在中国及其他地区,孙中山的名字与辛亥革命建立共和同义。”^[27]他不仅仅只是一个伟人,作为一个符号,更象征着现代国家和中华民族的革命精神。美国将其视为“伟大的爱国领袖”、“东方的唤醒者”^[28],视作其民主政治理念在他国传播的代表。从《纽约时报》对其本人的关注、对纪念物的宣传以及对美国各层面积参与纪念的报道中,孙中山符号得到了充分发掘。《纽约时报》对孙中山符号的宣传基于美国的特殊权益,或出于二战时反法西斯及意识形态领域对抗苏联的目的,或有20世纪六七十年代后改善中美关系并重新调整亚洲战略的利益权衡,亦有抚慰华人、维护多元一体格局的稳定的整体考量。不可否认的是,美国媒体和政府对于孙中山符号的宣传,也在客观上提高了华人的民族自豪感,每每念及,都是一段关于故国乡梓和民族英魂的历史想象。

参考文献:

- [1] Sun Yat - sen is Free [N]. The New York Times, 1896 - 10 - 24(5).
- [2] Topics of the Times [N]. The New York Times, 1897 - 03 - 23(6).
- [3] Sun Yat - sen said to be expected in Chicago Today [N]. The New York Times, 1911 - 10 - 14(2).
- [4] Sun Yat - sen in Chicago [N]. The New York Times, 1911 - 10 - 15(6).
- [5] Sun Yat - sen gets \$ 10000 [N]. The New York Times, 1911 - 10 - 22(2).
- [6] Sun Yat - sen [N]. The New York Times, 1924 - 05 - 16(18).
- [7] Dr. Sun Yat - sen dies in Peking [N]. The New York Times, 1925 - 03 - 12(19).
- [8] Sun Yat - sen as a Symbol [N]. The New York Times, 1930 - 02 - 16(75).
- [9] The Greatest Hero of Modern China: Dr. Sun Yat - sen [N]. A Comprehensive Study of His Autobiography and His Political and Social Ideals [N]. The New York Times, 1933 - 06 - 23(BR3).
- [10] Crane calls China unified and stable [N]. The New York Times, 1930 - 11 - 23(9).
- [11] 党化教育案. 中国国民党广东省第二次全省代表大会执行委员会青年部工作报告 [B]. 广东省档案馆, A3 - 42(98—99).
- [12] 王治心. 中国基督教史纲 [M]. 上海: 上海古籍出版社, 2004: 281.
- [13] Episcopal Council Objects to Sun Yat - sen Ceremony [N]. The New York Times, 1928 - 04 - 28(6).
- [14] Tomb of Sun Yat - sen, An Impressive Sight [N]. The New York Times, 1928 - 11 - 04(144).
- [15] Medal to Dr. Sun is struck here [N]. The New York Times, 1929 - 02 - 17(160).
- [16] New Stamps for China [N]. The New York Times, 1931 - 12 - 13(E8).
- [17] Swiss Hero is honored [N]. The New York Times, 1937 - 11 - 28(197).
- [18] Anti - Sovietism in China [N]. The New York Times, 1929 - 08 - 11(E5).
- [19] Soviet Lauds Dr. Sun: Anniversary of His Death Used as Occasion to Assail Wang [N]. The New York Times, 1940 - 03 - 13(3).
- [20] Statue to Honor Sun Yat - sen [N]. The New York Times, 1942 - 10 - 13(40).
- [21] In Honor of Dr. Sun [N]. The New York Times, 1944 - 03 - 13(E8).
- [22] 3,000 here Honor Dr. Sun and China [N]. The New York Times, 1944 - 03 - 13(3).
- [23] Truman sees China as Leading nation [N]. The New York Times, 1946 - 03 - 13(9).
- [24] News of the World of Stamps [N]. The New York Times, 1961 - 09 - 10(X29).
- [25] Asian Studies to be stressed at New Center at St. John's [N]. The New York Times, 1971 - 10 - 10(A20).
- [26] Chinatown, Mott Street as a Path to Revolution For the Father of Modern China [N]. The New York Times, 2002 - 09 - 1(5).
- [27] Sun Yat - sen and the Origins of the 1911 Revolution [N]. The New York Times, 1969 - 11 - 23(61).
- [28] Sun Yat - sen: Awakener of the East [N]. The New York Times, 1946 - 07 - 14(109).
- [29] 陈蕴茜. 崇拜与记忆——孙中山符号的建构与传播 [M]. 南京: 南京大学出版社, 2009: 562 - 579.
- [30] 郑曦原. 帝国的回忆——《纽约时报》晚清观察记 [M]. 北京: 当代中国出版社, 2007: 386 - 397.
- [31] 李恭忠. 孙中山: 英雄形象的百年流变 [J]. 江苏大学学报, 2011(5): 28 - 32.
- [32] 郭永虎. 近代《纽约时报》关于辛亥革命新闻报道初探 [J]. 历史教学, 2011(24): 32 - 36.
- [33] 郭世佑. 从《纽约时报》看伍廷芳病逝前夕与孙中山的关系真相 [J]. 学术研究, 2011(6): 113 - 119.